

## Spis treści

|                                                                                        |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| I. WSTĘP . . . . .                                                                     | 5   |
| II. OSADNICTWO NIEMIECKIE I OSADNICTWO NA PRAWIE NIEMIECKIM W POLSCE . . . .           | 8   |
| III. STAN BADAŃ . . . . .                                                              | 18  |
| A. Zapożyczanie apelatywów . . . . .                                                   | 18  |
| B. Przejmowanie nazw miejscowych . . . . .                                             | 24  |
| IV. STOSUNKI JĘZYKOWE . . . . .                                                        | 31  |
| V. INTERFERENCJA JĘZYKOWA I INTEGRACJA ONOMASTYCZNA . . . . .                          | 34  |
| VI. ANALIZA MATERIAŁU . . . . .                                                        | 45  |
| Śląsk . . . . .                                                                        | 45  |
| Małopolska . . . . .                                                                   | 72  |
| Wielkopolska . . . . .                                                                 | 83  |
| Kujawy i ziemia dobrzyńska . . . . .                                                   | 99  |
| Ziemia sieradzko-łęczycka . . . . .                                                    | 101 |
| Mazowsze . . . . .                                                                     | 102 |
| Podlasie . . . . .                                                                     | 104 |
| Pomorze Gdańskie . . . . .                                                             | 104 |
| Warmia i Mazury . . . . .                                                              | 153 |
| VII. PODSUMOWANIE . . . . .                                                            | 194 |
| Adaptacje na poziomie fonetyczno-fonologicznym . . . . .                               | 204 |
| Adaptacje na poziomie morfematycznym . . . . .                                         | 225 |
| Adaptacje na poziomie semantycznym . . . . .                                           | 228 |
| Warianty . . . . .                                                                     | 230 |
| Skróty . . . . .                                                                       | 234 |
| ZUSAMMENFASSUNG: Adaptationen der Ortsnamen deutscher Herkunft ins Polnische . . . . . | 245 |
| Mapy . . . . .                                                                         | 248 |
| Indeks nazw niemieckich . . . . .                                                      | 253 |
| Indeks nazw spolonizowanych . . . . .                                                  | 263 |